



50 Jahre
JUBILÄUM

YO AMO EL COLEGIO ALEMÁN · PERIÓDICO INSTITUCIONAL COLEGIO ALEMÁN MEDELLÍN
Junio - Julio de 2019 · 3.500 ejemplares · ISSN 2539-2573 · Medellín - Colombia · Vol N° 4 Edición N° 12 · Distribución gratuita

3 Cambios en Oberstufe

Este año revisamos el modelo pedagógico que se aplica en esta Sección. Se estudian modificaciones para fortalecer la autonomía de los estudiantes.

4 Compromiso ambiental

La sostenibilidad de una organización se logra también desde la responsabilidad con el ambiente. Tenemos políticas y estrategias concretas.

5 Nacimos de la solidaridad

Hace 50 años un grupo de ciudadanos alemanes se unió para crear el Colegio Alemán Medellín y su Corporación. Un ejercicio de solidaridad que mantenemos.



Ein Lebensprojekt

Un proyecto de vida

En julio inicia nuestro proceso de admisiones para niños y niñas nacidos en 2017 y, con él, también resolvemos inquietudes a las familias aspirantes. En el Colegio Alemán Medellín admitimos personas que forjarán su futuro en compañía de su familia.



Admitimos con integralidad

Un estudiante nuevo es una persona que hace parte de una familia y, con ella, tiene un futuro por construir.

Cuando un nuevo estudiante ingresa al Colegio Alemán Medellín, no lo hace solo: llega una familia que lo acompañará en un camino de 14 años. Por eso, la decisión de ingresar a nuestra institución no se toma a la ligera: por un lado, los padres deben estar convencidos de que este es el mejor lugar para que sus hijos crezcan y se desarrollen y, por otro, debemos conocer muy bien a los aspirantes, su familia y su entorno, para facilitar su adaptación al modelo pedagógico y propuesta de valor.

El proceso de admisión se realiza a consciencia y, aunque actividades como la visita guiada en las instalaciones del Colegio pueden anticiparse, con el niño aspirante inicia cuando este ya ha cumplido los 2 años. Estamos convencidos de que este es el tiempo prudente para que una familia, independientemente de su conformación, haya interactuado lo suficiente con el pequeño para entender muy bien sus prioridades, sus gustos, su personalidad y su comportamiento. Sabemos, además, que durante este tiempo no solo los niños están listos, sino que la familia ha logrado consolidarse, entender dinámicas y relaciones entre padres e hijos que serán fundamentales para tiempos venideros.

Entendemos el nuestro, como un proceso de admisiones integral, en el que no solo recibimos aspirantes, sino que le damos la bienvenida a todo el universo que hay detrás suyo.

Tenemos la certeza de que la elección de un colegio es un paso trascendental y, por ello, queremos ayudar a encontrar una respuesta para una de las preguntas que se hacen los padres: ¿mi hijo será feliz en este Colegio? Sin embargo, consideramos que una decisión como esta debe involucrar a toda la familia, por lo que creemos que la tranquilidad y la felicidad no pueden ser solo para el estudiante, sino para todo su núcleo familiar.

El proceso

Hemos diseñado un proceso de admisiones que hoy es referente para otras instituciones de la ciudad y del país. Ha sido pensado cuidadosamente, para que las familias se hagan una idea de cómo es el día a día en nuestro campus, conozcan la metodología de enseñanza y entiendan que, al elegir el Colegio Alemán Medellín, escogen un lugar con énfasis en el aprendizaje de tres lenguas (español, alemán e inglés) y que, más allá de un proceso académico, los niños y jóvenes vivirán una experiencia intercultural.

Es el momento para que una familia empiece a imaginar un futuro con sus hijos. Todo comienza con una visita a nuestras instalaciones y los guías son nuestros estudiantes, para tener un contacto directo con quienes mejor pueden dar testimonio de su vivencia, de su pensamiento crítico y su formación como ciudadanos del mundo. Interesa, ade-



La jornada lúdica permite un acercamiento entre las familias y el Colegio.

más, conocer la historia de cada uno de los miembros de las familias aspirantes y cómo esta confluye con lo que nuestro Colegio propone, en términos de filosofía institucional; es por esto por lo que invitamos a los padres a una entrevista y a una jornada lúdica con su hijo.

Somos conscientes de que debe ser en doble vía; por eso, propiciamos escenarios para la relación con los profesores, personal directivo y administrativo, para que se viva el ambiente multicultural, de tal manera que sean las familias las que confirmen que nuestra promesa de valor es real. Así mismo, visitamos los centros infantiles, para conocer, en un ambiente natural, el proceso que han tenido nuestros aspirantes y sus familias.

Es por eso que entendemos el nuestro, como un proceso de admisiones integral, en el que no solo recibimos aspirantes, sino que le damos la bienvenida a todo el universo que hay detrás suyo, que incluye a sus padres, a su familia y al entorno en el que interactúan. Resulta esencial, entonces, que las familias comprendan nuestro modelo y que este se alinee con su proyecto de vida.



Esta es una publicación del Colegio Alemán Medellín/Deutsche Schule Medellín, con la coordinación general de su Departamento de Comunicaciones. Comité editorial periódico YACA: Anke Kading-Rectora, Claudia Restrepo-Vicerectora, Carola Windmüller-Directora Administrativa y Financiera, Carlos Cabrera-Jefe de Gestión Humana, Carolina Marín-Jefe de Comunicaciones y Laura Echeverry-Comunicadora Corporativa. Producción general y coordinación editorial: Atrapasueños Comunicación Intencionada S.A.S. Diseño gráfico: Laura Durango Quiceno. Redacción: Juan Pablo Tettay. Fotografía: Andrés Rúa. Medellín, 2019. Carrera 61 No. 34-62. Itagüí, Colombia. Tel. (+574) 2818811 comunicaciones@colegioalemanmedellin.edu.co / www.colegioalemanmedellin.edu.co

© Derechos reservados. Todo el contenido de este documento es propiedad intelectual del Colegio Alemán Medellín Deutsche Schule Medellín. Su reproducción por cualquier medio debe contar con autorización previa.



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



ZfA
Deutsche Auslandsschularbeit
International



WDA
Weltverband
Deutscher
Auslandsschulen

En Oberstufe promovemos la autonomía

Nuevas herramientas se aplicarán al modelo de enseñanza desde Klasse 9.

Tras la recertificación que nos reconoce como Excelente Colegio Alemán en el Exterior, muchos son los retos que debemos conseguir. Entre ellos, alcanzar un modelo cada vez más autónomo, en el que los estudiantes asuman una posición activa y responsable frente a su proceso de aprendizaje académico y personal.

En este sentido, la sección Oberstufe será la primera en comenzar a revisar su modelo pedagógico a fin de propiciar, precisamente, la independencia de los estudiantes. La llegada del nuevo Director de la Sección, Tim Ellmers, es una de esas estrategias del Colegio para propiciar el cambio. Su tarea, en un principio, será la de revisar a consciencia los procesos actuales, entender la cultura de la institución y del país, para empezar a implementar mejoras. "No se trata de imponer una cultura, sino de crear un camino en el que se unan las culturas colombiana y alemana", explica el profesor Ellmers.

El nuevo integrante de la Comunidad Educativa contará con el apoyo de la Oficina de Asuntos Internacionales y, de forma específica, de Benedikt Weissenburger, Asesor de Estudios Superiores y Asuntos Internacionales, pues se trata de entregar a los estudiantes herramientas que, por un lado, los preparen para el viaje a Alemania en Klasse 10 y, por el otro, les dé información suficiente para tomar decisiones relacionadas con su futuro laboral y personal.

En primer lugar, se pretende reforzar el hecho de que los estudiantes se hagan cargo, con total responsabilidad, de su



Benedikt Weissenburger es nuestro nuevo Asesor de Estudios Superiores.



El Director de Oberstufe, Tim Ellmers, con estudiantes de su Sección.

Lo que se busca es que, al trabajar la independencia y la autonomía, los jóvenes estén más preparados para asumir los retos de la vida.

desempeño académico y, en un futuro inmediato, es necesario que asuman que cada resultado obtenido es consecuencia de sus actos. "Para ello, es importante el trabajo que se hace en el Colegio, pero también en la familia. Es algo que se hace en conjunto", agrega el nuevo Director de Oberstufe.

Así, más allá de buscar una mejora, al interior del Colegio, lo que se busca es que, al trabajar la independencia y la autonomía, los jóvenes estén más preparados para asumir los retos de la vida.

Nueva Visión

Para lograr lo anterior, una de las estrategias es que el currículo se oriente hacia el desarrollo de competencias. De ese modo, se ha empezado una revisión rigurosa sobre los actuales procesos formativos, con el objetivo de generar un diagnóstico que permita abordar siempre los mejores caminos en la enseñanza. Para Juliana Vélez, Coordinadora de Asuntos Internacionales, esto empieza a evidenciarse en el viaje a Alemania, en Klasse 10, pues este exige que los estudiantes empiecen a tomar decisiones por sí mismos, incluso, en aspectos de la vida cotidiana. Así, se empieza a crear una consciencia en los estudiantes que les permitirá, en palabras del señor Weissenburger: "tomar decisiones que podrán defender en el futuro, porque conocen las razones y los argumentos que los llevaron a tomarlas".

De este modo, el nuevo rumbo para Oberstufe busca ampliar la visión de los estudiantes, ofrecerles una experiencia multicultural, enfrentar diferentes puntos de vista y que, además, estén preparados para asumir decisiones que impacten su propia vida.

**"Continúa a pesar de que todos esperen que abandones. No dejes que se oxide el hierro que hay en ti".
Teresa de Calcuta**

Cuidar el ambiente es abonar el futuro



El compromiso ambiental va más allá de las actividades escolares. Es una apuesta por el futuro.

Al ser ambientalmente sostenibles aportamos a un venturoso porvenir.

¿Qué es la sostenibilidad? Maritza Agudelo, Coordinadora de Seguridad y Salud en el Trabajo y Medio Ambiente del Colegio, explica que cada acción dentro de una empresa sostenible debe buscar el equilibrio social, económico y ambiental. Desde esta perspectiva, sostenibilidad se refiere, entonces, al uso responsable de los recursos naturales, para que el desarrollo económico, social y ambiental de una comunidad se mantenga a largo plazo.

Si bien la sostenibilidad de una organización depende, en gran medida, de lo financiero, el uso racional de los recursos ambientales también es fundamental. Las empresas no solo deben generar empleo e ingresos, sino que deben hacerlo de manera amigable, protegiendo el ambiente y el entorno social en el que están inmersos.

Cada vez más, los empleados del Colegio realizan actividades que contribuyen a la sostenibilidad desde sus puestos de trabajo.

Según, Miguel Ángel Vergara, docente de Mittelstufe y vocero del PRAE (Proyecto Ambiental Escolar), "la sostenibilidad de una organización parte, precisamente, del manejo de los recursos ambientales", y es por ello que la institución se toma muy en serio esta tarea, más aún sabiendo que el Colegio Alemán Medellín es uno de los pulmones verdes del área metropolitana, con una importante biodiversidad.



Cuatro pilares

Son cuatro los pilares sobre los que el Colegio Alemán Medellín trabaja la sostenibilidad: el uso eficiente y racional del agua; el Plan de Movilidad Sostenible, el manejo integral de residuos sólidos; y la mitigación de la huella de carbono.

El programa de uso eficiente y racional del agua pretende un ahorro del 20% en un periodo de cinco años; de igual forma, una reducción de pérdidas, usar el agua lluvia y aplicar nuevas tecnologías economizadoras del recurso hídrico. Para tal fin, se realizan campañas de sensibilización, dirigidas hacia toda la Comunidad Educativa; se cuenta con licencia de uso de agua de pozo, para recoger las aguas lluvias para el proceso de riego de jardines y mantenimientos generales de las edificaciones; se han cambiado las baterías sanitarias tradicionales por ahorradoras y, en la misma vía, se ha hecho el mismo trabajo con las luminarias.

Por su parte, cada vez más los empleados del Colegio realizan actividades que contribuyen a la sostenibilidad desde sus puestos de trabajo: uso de papel por ambos lados, impresión de documentos solo cuando es necesario, separación de residuos, entre otros.

Así mismo, de la mano del PRAE (Proyecto Ambiental Escolar), los estudiantes han generado conciencia sobre el ambiente que los rodea y, gracias a que los componentes ambientales empezaron a ser parte del currículo, han desarrollado proyectos como el uso de material reciclable y la huerta en el Kindergarten, e investigaciones por parte de los estudiantes de Oberstufe, que buscan solucionar problemáticas medioambientales al interior de la institución.

La gestión de la flora y fauna, de la mano del Área Metropolitana, continúa siendo un distintivo de nuestras instalaciones, en las que se respeta, desde su arquitectura, la vida del ecosistema, en armonía con la seguridad que se requiere para el disfrute de todos.

La flora del Colegio

En el Colegio Alemán Medellín existen alrededor de 1.039 árboles. Además, de los 76.000 m² del lote, un total de 49.000 m² son área verde. Estos dos hechos hacen que este sea uno de los pulmones verdes del Valle de Aburrá. Los árboles contribuyen a la calidad del aire y ayudan a disminuir la temperatura en las instalaciones del Colegio. En la actualidad, se desarrollan actividades de cuidado, mantenimiento y remplazo de individuos enfermos o en mal estado.

La voluntad y el trabajo de la comunidad alemana en Medellín hizo posible la fundación del Colegio hace 50 años.

Nacimos de la solidaridad



Así eran las clases de deportes, en los primeros años del Colegio.



Fue en 1969 cuando una pequeña casa en El Poblado, al sur de la ciudad, se convirtió en la primera sede del Colegio Alemán Medellín. Un total de 22 niños entrarían por sus puertas para aprender y, más allá de eso, encontrarse con la cultura alemana. Medellín, tierra de empresarios pujantes, fue escenario para que decenas de ciudadanos alemanes hicieran su vida y crearan una próspera colonia que contribuyó significativamente con el desarrollo de la ciudad.

De ese interés por seguir construyendo una relación con el entorno que los rodeaba, surgió, a finales de 1968, la Corporación Colegio Alemán, como respuesta a la necesidad de crear una institución para propagar los valores y la filosofía de Alemania en la ciudad.



Miembros de la comunidad alemana durante la inauguración del primer pabellón, en el campus de Ditaíres, en 1972.



Primera sede del Colegio en El Poblado.

El Colegio Alemán Medellín nació de la solidaridad de un grupo de hombres y mujeres que luego serían los primeros miembros de la Corporación: Benedikta Zur Nieden de Echavarría, Hildegard de Viertel, Horst Müller, Jutta de Kausch, Horst Bienzeisler, José F. Restrepo A. y Werner Eyssele.

Desde el principio, el Colegio fue el resultado de los aportes económicos de los padres de familia, de empresas alemanas radicadas en el país y de los recursos provenientes de

la República Federal de Alemania que, en su misión de difundir la cultura germana por el mundo, envió material didáctico para apoyar la enseñanza y el aprendizaje. Para la apertura de aquella pequeña primera casa, en la calle 10 # 28 - 02, se hicieron colectas de bazar, se recibieron donaciones y a un grupo de voluntarios, quienes serían los encargados de abrir y dictar las primeras clases.

La idea era crear una institución pensada en propagar los valores y la filosofía de Alemania en la ciudad.

Dos años después, luego de haber estado, también, en una finca en el sector de Los Balsos, la cantidad de estudiantes matriculados obligó a cambiar de nuevo la sede y, en un acto de filantropía, la familia Echavarría Zur Nieden donó 65.000 m² de su finca Ditaíres (Aires de Dita) a la Corporación Colegio Alemán. La construcción del primer edificio se concluyó en 1972 y abrió sus puertas en enero de ese año a 124 estudiantes y 9 profesores. De esta forma, comenzó a erigirse la actual sede del Colegio Alemán Medellín.

Hoy, el Colegio devuelve la solidaridad recibida hace 50 años con diversos programas que benefician a instituciones educativas vecinas, con temas de formación académica y artística, becas para estudiantes, entre otros.

■ **"Hay una fuerza motriz más poderosa que el vapor, la electricidad y la energía atómica: la voluntad."**
Albert Einstein

¿Cómo trabajar y estudiar en Alemania?

En Alemania, los estudiantes extranjeros pueden trabajar.

Si se habla de destinos para estudiar una carrera profesional, Alemania ofrece múltiples ventajas. Cuenta, por ejemplo, con 400 instituciones de educación superior, todas con muy buen nivel académico. Otro dato: hay más de 9.600 carreras de pregrado y más de 8.500 opciones de posgrado, con la gran ventaja de que el sistema educativo de Alemania otorga títulos que tienen pleno reconocimiento internacional.



El sistema educativo de Alemania otorga títulos que tienen pleno reconocimiento internacional.



Fotos Gustavo Castillo - US Airforce



Universidad Técnica de Darmstadt. Foto: Jeff Kubina



Universidad de Berlín. Foto: WikiCommons

Es, además, interesante saber que muchos de estos centros educativos cobran matrículas con valores accesibles (entre 100 y 1.500 Euros). Un estudiante requiere alrededor de 750 Euros mensuales para vivir en Alemania, lo que hace que este sea un destino académico muy apetecido.

Otra de las grandes ventajas de Alemania es que permite que los estudiantes extranjeros trabajen. Para tener claridad sobre lo que se debe tener en cuenta, YACA consultó con Juliana Vélez, Coordinadora de Asuntos Internacionales, y con Benedikt Weissenburger, Asesor de Estudios Superiores y Asuntos Internacionales del Colegio y esto es, a grandes rasgos, lo más destacado:

1. El sistema educativo alemán está diseñado para que los estudiantes tengan tiempo libre. "Estudiantes de diversas carreras reportan, por ejemplo, que tienen tiempo para hacer otras cosas diferentes a estudiar", explica Juliana, por lo que es muy fácil tener las horas disponibles para dedicar al trabajo.
2. Un estudiante puede ganar hasta de 450 Euros mensuales, lo que significa un gran aporte al presupuesto de manutención, además de obtener su primera experiencia laboral.
3. "Los estudiantes extranjeros en Alemania que cuentan con permiso de residencia para efectos de estudio pueden acceder a trabajos complementarios con una intensidad máxima de 20 horas semanales", indica Juliana Vélez.
4. En caso de que se desee trabajar más tiempo, se debe solicitar un permiso especial en la Agencia de Empleo Alemana y en la Oficina de Extranjería. Allí estudiarán el caso y si la zona en la que se está ubicado no presenta problemas de desempleo y el trabajo no afecta el estudio, se concede el permiso.
5. Las universidades también son fuente de trabajo. Los estudiantes pueden desempeñar trabajos académicos. En este caso no hay límite en el número de horas laborales, siempre que no afecten la jornada de estudios.
6. "Otra opción para estudiar y trabajar es acceder al Sistema Dual", agrega Benedikt. Se trata de un sistema en el que el estudio es patrocinado por una empresa alemana. De ese modo, se estudia cierto período de tiempo y, luego, se aplican los conocimientos adquiridos en la empresa. El ciclo se repite hasta que culminen los estudios superiores. Este modelo busca, generalmente, una permanencia del estudiante en Alemania, después de que termine su carrera.

Trabajamos con Alemania

La cooperación es muy importante para nuestra labor.

Durante 50 años, el apoyo del Gobierno de Alemania ha sido determinante para la historia del Colegio Alemán Medellín. Es a través de la Embajada de Alemania en Colombia y del Consulado en Medellín que se establecen relaciones de cooperación que benefician al Colegio.

Cabe anotar que, en Colombia, existen cuatro colegios apoyados por la República Federal de Alemania y cada uno de ellos promueve su lengua y su cultura.



El Consulado es un apoyo para estudiantes que quieran seguir su carrera en Alemania. Foto cortesía: Paco Ramírez.

La Rectora del Colegio Alemán Medellín, Anke Käding, asegura que "el apoyo y acompañamiento de la Embajada es fundamental para nosotros, pues son ellos los que se encargan de establecer un puente directo de comunicación con Alemania".

Y esta cooperación es un trabajo que se hace en doble vía, pues estudiantes, egresados y miembros de la Comunidad Educativa son siempre embajadores de Alemania ya que "representan los valores de nuestro país", expresa la señora Käding.



Anke Käding, nuestra Rectora, con Peter Ptassek, Embajador de Alemania en Colombia.

A través de la Embajada, además, se hace un trabajo con los diplomáticos en el país que permite hablar de la sostenibilidad del Colegio. De hecho, varias instancias de la Embajada son las encargadas de hacer puente cuando hay situaciones particulares que merecen la atención del Gobierno alemán.

El Consulado

Desde el Consulado Honorario, el trabajo que se desarrolla en la ciudad es esencial para las relaciones colombo alemanas. Es de interés del señor Cónsul, Alejandro Tieck, tener un vínculo fuerte con el Colegio y sus directivas. Es por ello por lo que se desempeña como miembro honorario en la Junta Directiva de la Corporación Colegio Alemán, ejerciendo como asesor.

"Reconocemos en el trabajo del Cónsul una excelente labor", indica Anke Käding. "Su trabajo es fundamental para establecer contactos con otras instituciones académicas en Alemania y Colombia."

A través de la Embajada de Alemania en Colombia y del Consulado en Medellín se establecen relaciones de cooperación que benefician al Colegio.

Si bien el Consulado no otorga becas, el trabajo del señor Tieck, como intermediario y asesor, ha sido de gran ayuda para los estudiantes del Colegio. "Me gusta mucho ayudarlos, que sepan que en el Consulado tienen un apoyo para sus trámites, no solo de becas, sino cuando desean estudiar en Alemania", dice el Cónsul.

A través de misiones académicas, Alejandro Tieck visibiliza la ciudad, sus universidades y, también, al Colegio. De ese modo, se han realizado algunos convenios que benefician a los estudiantes de la institución. "Es importante esta labor, porque en Alemania son muy pocos los que saben que en Medellín hay un colegio alemán con tan altos estándares de calidad", agrega.

Además, desde su despacho, se espera siempre una relación permanente con las directivas escolares, pues se trata del delegado del Gobierno de Alemania en la ciudad capital de la región donde funciona el Colegio.



Verano, playas y amigos

El verano es tiempo de viento y sol. Los alemanes dedican estos meses a viajar por su país y por Europa.



Empiezan las vacaciones de verano y Alemania está feliz. Son seis semanas en las que se aprovecha para dejar de lado la rutina y divertirse un poco. Andrea Moser, profesora del Colegio, recuerda que, durante esta temporada, lo que muchos quieren hacer es viajar, así que toman sus carros y recorren el país y, a veces, el continente buscando aventuras. Pero si lo que se quiere es viajar en avión, muchos alemanes escogen las islas de Ibiza y Mallorca, en el Mediterráneo, como sus destinos favoritos.

Las playas

En esta época, mucha gente se dirige al norte de Alemania para disfrutar de las playas. Aunque el mar es frío, muchos aprovechan los fuertes vientos para practicar deportes como el kitesurfing; es decir, navegar el mar sobre una tabla de surf impulsada por una cometa. Otra opción es disfrutar las playas nudistas.

El trabajo

Aunque muchos estudiantes quieren descansar, aprovechan que las vacaciones son largas, para trabajar. Así, generalmente, escogen un mes para ganar un poco de dinero y el mes siguiente lo dedican a viajar con sus amigos.

¡A comer!

Aquellos que se quedan en sus casas, aprovechan para hacer asados con sus seres queridos. La costumbre indica que cada uno de los invitados debe llevar algo de comer, generalmente ensaladas, pues en Alemania, la comida de verano suele ser liviana.



Sommer, Strände und Freunde

Der Sommer ist die Zeit des Windes und der Sonne. Die Deutschen verbringen diese Monate damit, ihr Land und Europa zu bereisen.



Die Sommerferien beginnen und Deutschland ist glücklich. Diese sechs Wochen werden genutzt, um den Alltag zu vergessen und ein wenig Spaß zu haben. Andrea Moser, Lehrerin der Deutschen Schule, erinnert sich daran, dass viele Leute in dieser Jahreszeit verreisen wollen. Also setzen sie sich in ihre Autos und reisen durch das Land - und manchmal den Kontinent - auf der Suche nach Abenteuern. Wenn sie mit dem Flugzeug reisen möchten, dann wählen viele Deutsche die Insel Ibiza im Mittelmeer, eines ihrer Lieblingsziele.

Die Strände

Zu dieser Zeit fahren viele Menschen nach Norddeutschland, um das Strandleben zu genießen. Obwohl das Meer kalt ist, nutzen viele die starken Winde, um Sportarten wie Kitesurfen zu betreiben, bei dem man auf einem Surfbrett von einem Lenkdrachen über die Wellen gezogen wird. Eine weitere Möglichkeit ist, die FKK-Strände zu genießen.

Die Arbeit

Obwohl viele Schüler und Studenten sich entspannen wollen, nutzen sie die lange Dauer der Ferien auch, um zu arbeiten. So entscheiden sie sich normalerweise für einen Monat, um ein wenig Geld zu verdienen, und verbringen den nächsten Monat mit einer Urlaubsreise, zusammen mit ihren Freunden.

Zu Tisch!

Diejenigen, die zu Hause bleiben, nutzen die Gelegenheit, um mit ihren Liebsten zu grillen. Es ist Brauch, dass jeder der Gäste etwas zu essen mitbringt, meist Salate, denn in Deutschland ist das Sommeressen meist leicht.



Fotos: Pxihere.com



50 momentos para recordar la historia

La exposición "50 años en 50 momentos" hace parte de los eventos conmemorativos de los 50 años del Colegio Alemán Medellín. Los visitantes pudieron disfrutar imágenes y fotografías que les permitieron recordar momentos, personas y lugares emblemáticos que han marcado medio siglo de historia de nuestra institución.



Construimos conocimiento



Del 27 al 31 de mayo, el Auditorium Maximum fue el escenario de tres conversatorios en los que diferentes invitados hicieron una reflexión sobre temas específicos de la relación colombo-alemana. Participaron empresarios de la ciudad que han tenido influencia alemana, como la fundadora de Susi Panadería Artesanal, Susi Seifert, y el gerente del Metro de Medellín, Tomás Elejalde.

Un libro con nuestra memoria

Desde principios de este año se empezó a trabajar en uno de los legados principales de la conmemoración de los 50 años. Se trata de un libro que recoge datos, anécdotas y los hechos más relevantes de la historia del Colegio Alemán Medellín, desde sus inicios. La presentación oficial del libro será el próximo 14 de septiembre, en el salón Humboldt, del Jardín Botánico de Medellín, en el marco de la Fiesta del Libro y la Cultura.

Regalo para la ciudad

Dentro de las actividades conmemorativas del cincuentenario, el Colegio Alemán Medellín le regalará a la ciudadanía del Valle de Aburrá un concierto en el que participarán estudiantes de la institución junto a integrantes de la Red de Escuelas de Música de Medellín. El evento se realizará en agosto y se interpretarán piezas musicales de artistas clásicos de origen alemán como Johan Sebastian Bach y Wolfgang Amadeus Mozart.

Admisiones / Aufnahme / Admissions
¡Atento a nuestro proceso para niños nacidos en 2017 y que ingresarán a Prekinder en 2022!

¡Conozcámonos!
 insíbete a nuestras visitas guiadas a partir de julio ingresando a nuestra página web, sección Admisiones.

Si ya asististe a la visita guiada, podrás encontrar el formulario para iniciar el proceso, a partir del 1 de agosto de 2019, en nuestra página web, sección Admisiones.

Mayor información: www.colegioalemanmedellin.edu.co
admisiones@colegioalemanmedellin.edu.co o 2818811, extensión 130

¡A pensar!

Diviértete solucionando este pasatiempo. Una forma diferente de ocupar momentos de ocio.



	Adjetivo, organismo que vive en el agua dulce	Árbol conífero de gran talla, ramas verticiladas y hojas verdes, pequeñas, rígidas y puntiagudas (Pl.)	Tratamiento que se sigue para aliviar una enfermedad, una herida o un daño físico	Dominio de nivel superior geográfico para Trinidad y Tobago	Sufijo que forma adjetivos y nombres y que aporta un valor de intensificación	Comuna y población de Francia, en la región de Córcega	Símbolo del oxígeno	Meseta que ocupan 3 países: Israel, Siria y Líbano. Israel conquistó la mayor parte de su superficie en la Guerra de los 6 días	Siglas de indicador del dinero que un inversor gana en un negocio por la inyección de capital	Nombre hebreo cuya traducción es Adorno de Dios, referido a personaje de la Biblia, el padre de Asmavet	Iniciales de Federico Ortíz	Verbo transitivo, tener un camino o un medio de transporte, una dirección determinada o llevar a un sitio	Iniciales de Ángela Arias
Técnica de escribir a máquina													
Ave caprimulgiforme de los nictibidos, especie de lechuza gigante de cabeza y vientre de color ocre						Antiguo juez que en las audiencias del reino oía y sentenciaba las causas y pleitos							
En la mitología romana, divinidad de la casa o del hogar			Estrecho ubicado entre los continentes europeo y asiático, comunica los mares ego y el de Mármara	Escultor impresionista FRANCÉS FOTO 1		Población situada en la Provincia di Trento, Trentino-Alto Adige - Italia		Materia que resulta de tejer o entrelazar hilos (Pl.)		Enfrentamiento, oposición o enemistad entre varios que aspiran a lograr una misma cosa	(Inv.) Parte alargada en que terminan la mano y el pie de los vertebrados	Tratamiento dado a algunas religiosas	
Figura geométrica de cuatro lados (Pl.)													
Dominio de nivel superior geográfico para Ecuador						Filum de gusanos de cuerpo cilíndrico o aplanado y segmentado en anillos							
Sigla de la comunidad de personas que buscan resolver su problema común del alcoholismo						Persona que estudia la estructura de los seres vivos y de sus procesos vitales				Verbo transitivo, percibir por los ojos los objetos mediante la acción de la luz			
Cualidad de adjetivo que parece verdadero o seguro y puede ser verosímil													Plataforma sobre la que se sube el triunfador en ciertas pruebas deportivas (Pl.)
(Inv.) En farmacología, es una unidad de medida de la cantidad de una sustancia, basada en su actividad biológica mediada			Planta herbácea de tallo ramoso, flores pequeñas y blancas y semillas muy aromáticas					Contracción de la preposición de y el artículo el					Interés o apetencia que una persona tiene por conseguir la posesión o la realización de algo
(Inv.) Abreviatura de rama de la informática que investiga procesos que imiten la inteligencia de los seres vivos			En mayúscula, abreviatura de punto cardinal		(Inv.) Agrupación de tres instrumentistas o intérpretes vocales	Sensación o impresión producida en el oído por un conjunto de vibraciones que se propagan por un medio elástico							
Símbolo químico del Cesio			(Inv.) En el argot médico, se entiende el anormal crecimiento de un tejido sólido con potencial de progresión				Preposición, bajo, debajo de	Símbolo del Azufre		Código IATA del Aeropuerto Jolly Grant, que da servicio a Dehradun, Uttarakhand, India			
Conjunción disyuntiva que relaciona alternativas o posibilidades y que puede expresar igualdad o equivalencia		Segunda persona del plural imperativo del verbo intransitivo que denota moverse hacia un lugar	Persona aficionada a contar chismes, y a indisponer a unos con otros				Interjección, se usa, normalmente repetida, para expresar o imitar la risa		Adverbio de modo, en oraciones interrogativas tiene sentido de ponderación y extrañeza				
Símbolo químico del Litio			(Inv.) De forma figurada, persona muy fea e intratable			Respiración anhelosa por efecto del cansancio, la excitación, el calor excesivo o alguna dificultad debida a enfermedad							
Adjetivo, serio, austero, poco acogedor							Adjetivo, desgracia, calamidad				Símbolo químico del Osmio		

Foto 1 tomada de https://an.m.wikipedia.org/wiki/Auguste_Rodin

Agradecimiento especial para Dominique Cresp, Jefe Logístico de nuestro Colegio, quien elaboró este crucigrama. En la última página, la solución.

Ojo con la tecnología

Niños y jóvenes acceden a la tecnología cada vez más rápido y es por ello que hay que tener especial cuidado. Son dos las primordiales precauciones: la primera se refiere al tiempo de uso y, la segunda, a las redes sociales. Sady Posada, facilitador en temas de educación y tecnologías de la información y las comunicaciones del Ministerio de las TIC, explica que antes de dar un "No", es importante que los padres de familia expliquen el por qué: "decir a los hijos cuáles son las razones para establecer límites, para que haya normas frente al uso de la tecnología".



Las recomendaciones

- **La adicción es inconsciente.** Muchas veces, los niños son incapaces de desconectarse de la tecnología. Es necesario estar alertas a síntomas como dolores en espalda, ojos o manos. También a la ansiedad que se manifiesta cuando se está lejos de un celular, una tableta o una consola.
- **Cada cosa tiene su tiempo.** Hay que pensar que pegarse a un celular no es la mejor forma de pasar las vacaciones. Si se dejan de hacer otras actividades, por estar pendientes de la tecnología, es hora de poner límites.
- **Evitar normalizar.** Se aprende del ejemplo y si los padres abusan de la tecnología, para los hijos será algo normal.
- **Ocio tecnológico.** Hay padres que entregan un celular cada vez que los hijos no tienen nada que hacer. Es preciso ser conscientes de que esto fomenta la adicción.
- **La edad adecuada.** Antes de los 3 años, los niños no deberían tener ningún contacto con la tecnología. Entre los 3 y los 6 pueden jugar con una tableta; entre los 9 y los 12, empezar con los videojuegos; y las redes sociales solo después de los 12 años.
- **Las redes sociales.** Los niños deben aprender a manejar estas herramientas. "Los padres deben tener una comunicación permanente para enseñarles que deben cuidar su vida íntima y privada, deben respetar a los demás y hacerles ver que lo publicado es imposible de borrar", explica Marcela Quijano, Coordinadora de Convivencia Escolar.

Libros en alemán para leer en vacaciones*

Die Schule der magischen Tiere, de Margit Auer (El colegio de los animales mágicos)



Cuando Ida se muda y empieza el curso en un nuevo colegio, no se imagina que pronto, tanto ella como sus compañeros, tendrán la enorme suerte de conocer a los mágicos animales que su profesora, Miss Cornfield, y su extraño invitado les van a presentar. Ida y su amigo Benni serán los primeros afortunados en recibir estas mascotas especiales, que son capaces de hablar y que ayudarán a sus amigos a salir del paso en más de una aventura.

Drachenreiter, de Cornelia Funke (El jinete del dragón)



La tierra de los dragones en Escocia ha sido amenazada por los humanos. Lung, un joven dragón, tendrá que buscar ayuda antes de volar hacia el Himalaya donde, según las leyendas, se escondieron los últimos dragones. Acompañado de una duende, Piel de Azufre, y de un joven sin familia, Ben, pronto les surgirá el primer peligro: Ortega Abrasadora, un malvado dragón obra de un alquimista medieval, tendrá como misión perseguirlos hasta exterminarlos... Pero muchas otras aventuras y encuentros sucederán.

Wer singt erzählt - wer tanzt überlebt: Eine Reise durch Kolumbien, de Alexandra Endres (El que canta, narra; el que baila, sobrevive. Un viaje por Colombia)



La periodista y autora del periódico semanal «Die Zeit» habla de su viaje por Colombia y presenta un polifacético retrato del país. En su largo viaje, desde la costa caribeña, pasando por los Andes hasta el Pacífico, sigue los pasos de Gabriel García Márquez que le llevan a Cartagena de Indias y la selva del Chocó. En su viaje se encuentra, una y otra vez, con personas que le causan una profunda impresión.

*Recomendaciones de la profesora Sandra Mesken, de la sección Grundschule.



Nuestros representantes en los Juegos Humboldt



Este año se celebró la vigésima versión de los Juegos Humboldt. Nuestra delegación deportiva nos representó en el certamen que tuvo lugar en el Colegio Alemán Federico Froebel, de la ciudad de Cochabamba, en Bolivia. Un total de 200 atletas, de cinco países, se reunieron para competir en 3 disciplinas. Los Juegos Humboldt nacieron como una iniciativa para propiciar un intercambio, no solo deportivo sino también cultural, entre los estudiantes de los colegios alemanes de la región andina o bolivariana.

Solución al crucigrama. Solo damos las horizontales:

Dactilografía / Urutau - Oidora / Lar / Cuadriláteros / EC - Anélido / AA - Ver / Credibilidad / UI - Anís - Del / IA - N - Sonido / CS - Eol - S - Ded / O - Lioso - Así / Li - Orgo - Jadeo / Adusto - Mal - Os